awen

Ymddiriedolaeth
Ddiwylliannol
Cultural Trust



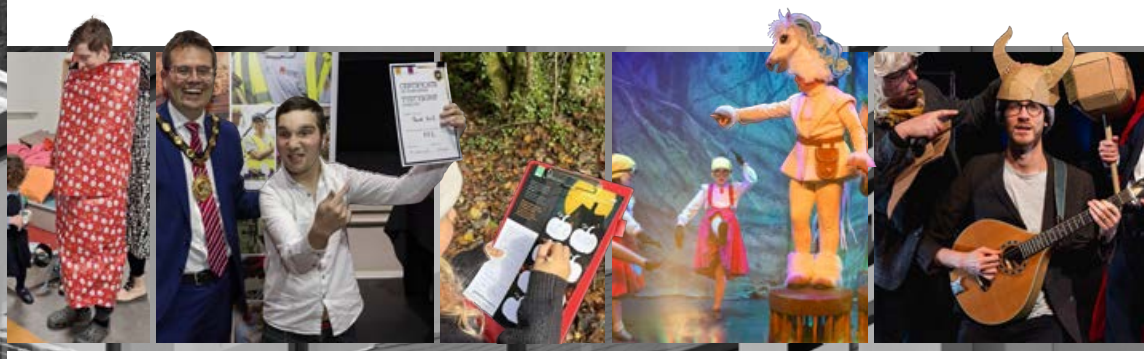


QUARTER 3
PERFORMANCE REPORT

for Bridgend County Borough Council

2025–26

This report summarises activities undertaken by Awen Cultural Trust during **Quarter 3** of 2025 / 2026 in support of Bridgend County Borough Council's Corporate Objectives. It includes a summary of each service area as well as some case studies and customer feedback that help illustrate impact.



Service Area Summary:

LIBRARIES

Our libraries experienced a busy October half-term. In partnership with the Egypt Centre in Swansea, we delivered a series of **Egyptian Mummy workshops** which were well attended by families. Participants explored Ancient Egypt, learned about mummification, and even discovered how to play the traditional Egyptian board game Senet. Each library showcased themed book displays to complement the workshops, and these collections proved extremely popular with borrowers.

Bridgend Library was successful in securing a partnership project with The Reading Agency called **Cosmic Explorers**. This initiative encourages school children to discover more about space and the solar system. As part of the project, the library received learning materials, books and solar system props, which have already been widely used during school visits.

Christmas remains a highlight across our libraries, with a full programme of festive Bounce & Rhyme sessions, craft activities and themed reading groups. Pyle Library hosted its community-wide **Melodies and Mince Pies** event, featuring performances from Maesteg Gleemen and stalls from local crafters. The event was well attended and included visits from the Mayor of Bridgend, Cllr. Huw David, and Chair of Pyle Community Council, Cllr. Gary Chappell.

Betws Library hosted **Cuppa with a Copper** sessions with local PCSOs, and Valleys to Coast used the library space to deliver regular community information events. Our ongoing partnerships with RNID and Employability ensure residents can access both health and employment support directly from their local library. At Aberkenfig Library, there are weekly visits from Te Teulu, a group of adults with learning disabilities, who take part in creative activities, board games, and jigsaw building. These sessions help promote inclusion, confidence and social interaction within a welcoming library environment.



EGYPTIAN MUMMY WORKSHOPS



CHRISTMAS AT AWEN LIBRARIES



MELODIES AND MINCE PIES

"These craft sessions are awesome. Thank you so much. They really help my mental health and refill my happy level."

Customer who took part in the Christmas Craft sessions in Aberkenfig Library

HELEN, PORTHCAWL

Feel Good for Life is an award-winning initiative which Awen runs in partnership with Halo Leisure in Bridgend Life Centre, Cornelly Community Centre and online. The sessions are aimed at people living with dementia and their carers. Following swimming or gentle physical activities with Halo, staff from Bridgend Library provide a range of social activities including crafts, live musicians, puzzles, bingo, sessions with emotional support animals, games and reminiscence opportunities, all designed to encourage conversation and connection.

"I am currently looking after my 89-year-old elderly mother who has been diagnosed with Alzheimer's. I am living with my mother in her home in Porthcawl for 5 days a week and have been caring for her over the past 2 years since the death of my father.

"It is important for me to keep my mother active both mentally and physically. I was introduced to the Feel Good for Life swimming group by the Alzheimer's Society in October 2022 and our Wednesday afternoon sessions have become a very important part of our week.

"The memory café after the swim is an added bonus and run by Bridgend Library in a caring and supportive way for both carers and sufferers. Activities vary each week. Mum enjoys jigsaws, word search and bingo. The craft sessions are good for Mum and the staff are very patient when helping to achieve a pleasing result.

"Singing is always popular and also the many visitors who are invited to the group who share information on a variety of topics to help all. The staff at Bridgend Library organise these visits with the group in mind and what would benefit us all. We are very grateful to them for arranging stimulating activities.

"The Bridgend Library staff have had such a positive impact for both Mum and myself. The encouragement, support and ideas that they give to both carers and sufferers over the past 18 months have been invaluable. They always makes time to chat and, as one member of staff has had a similar experience to me, she shares with me her ways of coping with the situation.

"Wednesday afternoons are a highlight of our week – thank you."

LEARNING DISABILITY SERVICES: B-LEAF & WOOD-B

Our trainees at B Leaf and Wood B continued to thrive this quarter, particularly during the festive season. B Leaf enjoyed another successful year of Christmas tree sales, selling out for the second year running, demonstrating the strong community support for this service. At Wood B, trainees worked hard to produce a range of high quality wooden gifts, including robins, gonks and snowmen, which were then sold at B Leaf. Their craftsmanship was recognised during a rota visit to Wood-B by Councillor Jane Gebbie, Deputy Leader of Bridgend County Borough Council, Councillor Huw David, Mayor, and Councillor Eugene Capaross.

Our **Annual Celebration Evening** took place at Maesteg Town Hall in October. This event provided a proud moment for trainees to have their achievements formally recognised as they received their certificates and awards. We were delighted to welcome the Minister for Mental Health and Wellbeing, Sarah Murphy MS, and Deputy First Minister, Huw Irranca Davies MS, both of whom spent time speaking with trainees and their families to understand first hand the positive impact the programmes have on their confidence, skills and wellbeing.

Trainees from both programmes attended the It's My Shout film screenings at Maesteg Town Hall. They viewed eight short films, including **Different Now** and **The Green Cottage**, both of which were supported by Awen. **Different Now** was filmed in Porthcawl during the summer and featured several of our trainees who took part as extras. The films were broadcast on BBC Wales and BBC iPlayer throughout the autumn, giving trainees an exciting opportunity to experience life on a professional film set and see the final results (and themselves) on screen.

Over the October half-term, several trainees took up volunteer roles supporting the **Halloween Pumpkin Trails** at Bryngarw Country Park. Working alongside park colleagues, they helped deliver the programme and engaged with members of the public. The trainees particularly enjoyed getting into character with spooky costumes, contributing to a fun and memorable experience for visitors.



1. ANOTHER SUCCESSFUL YEAR OF CHRISTMAS TREE SALES
2. THE *IT'S MY SHOUT* FILM SCREENINGS AT MAESTEG TOWN HALL
3. OUR ANNUAL CELEBRATION EVENING
4. RECOGNISING WOOD-B'S CRAFTSMANSHIP DURING A ROTA VISIT
5. SUPPORTING THE HALLOWEEN PUMPKIN TRAILS AT BRYNGARW COUNTRY PARK

IWAN, BRACKLA

Iwan has been attending B-Leaf for 18 months and always arrives smiling. He is very friendly, cheerful, and gets on well with his peers. Iwan is happy to work in any area, with all staff members, however, he particularly enjoys working in the allotment. Iwan likes being outside in any weather and getting his hands dirty! While attending Bridgend College, Iwan won awards for his hanging baskets, and he will be honing these skills at B-Leaf in the spring!

Iwan has recently joined the B-Leaf's in-house Agored Cymru-certified course on Greeting People. He is working on the essential skills of appropriate language with others and is progressing well. Iwan was asked if he wanted to help the Bryngarw rangers' team with their Halloween Trail; he jumped at the opportunity to be involved, adding a practical element to his classroom learning. Iwan was great at speaking to the customers and handing the sweets out to the children – a great help.

> "I'm so proud of how Iwan has come on since joining B-Leaf. He loves going and really classes it as a job, as he keeps telling me. Everyone is so supportive and friendly. Iwan's confidence has grown tremendously since starting and he always tells me the things he loves to do whilst there. B-Leaf has helped Iwan's independence with working hard and his confidence has developed lots, with mixing with everyone. Thank you everyone it means a lot."
>
> Alison, Iwan's mum



JACK, BRIDGEND

Jack joined B-Leaf in 2023 and was very keen to join Wood-B. An opportunity arose in Wood-B this year and, following a few taster sessions, Jack is now a valued member of the team there. Since joining Wood-B, Jack's confidence has grown exponentially, so much so, he was awarded the Most Improved Certificate at the annual celebration evening in October.

Jack has recently started attending the Mathematics course held at B-Leaf, in partnership with Bridgend College. He is enjoying the course which focuses on identifying and using money. Jack likes to visit the shop with his peers from Wood-B, so we felt that this course was very pertinent.

Jack is always very keen to be involved in projects and over the last few months he has helped with Bryngarw's Halloween Trail and attended the It's My Shout film screening in Maesteg Town Hall. Jack enjoys being active, and he is always very enthusiastic, doing Elvis Presley impersonations at every available opportunity! He has a great personality and always makes everyone laugh.

> "Wood-B and B-Leaf are both invaluable in offering an outside activity, increasing independence and confidence and also providing a social outlet for people with additional needs who might otherwise have somewhat solitary lives."
>
> Anita, Jack's mum

> "Wood-B and B-Leaf are both great and make me feel happy when I go there."
>
> Jack



Service Area Summary:

BRYNGARW COUNTRY PARK

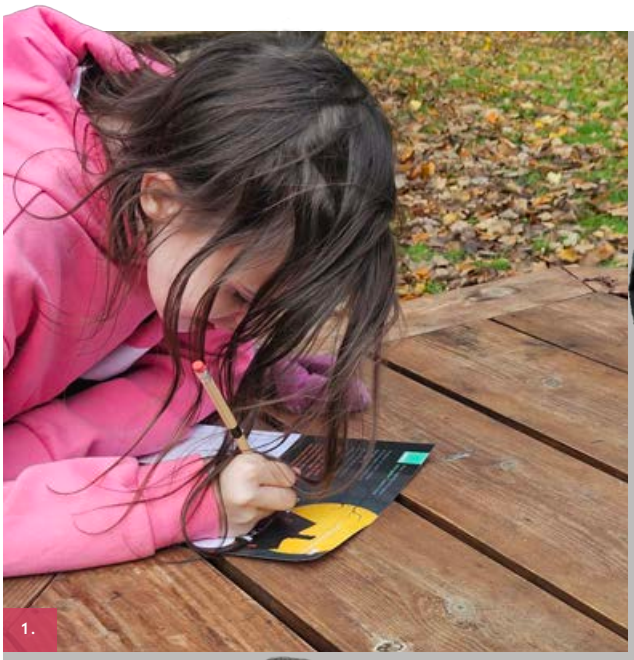
Almost 36,000 visitors enjoyed the beautiful and ever changing landscape of Bryngarw Country Park over the autumn and winter months. Visitors took part in a wide range of ranger led activities, including mushroom hunts and our popular **Halloween Pumpkin Trails**. Seasonal workshops such as **Christmas Wreath** making were well attended, and our brand new festive Christmas trails proved to be a major success, with 242 families taking part in a Christmas present hunt around the park.

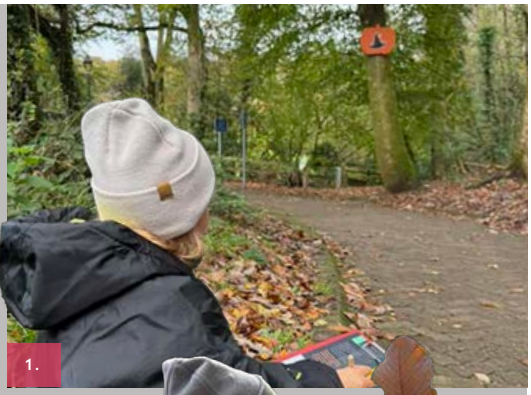
Our dedicated team of volunteers continued to make an invaluable contribution to the conservation and upkeep of Bryngarw Country Park. This quarter, they supported the rangers with essential work in the Japanese Garden, including clearing the ponds and water systems. Their efforts were vital in removing invasive debris, preventing stagnation, and protecting aquatic habitats. This specialist maintenance not only safeguards the delicate ecosystem but also preserves the garden's historic character and aesthetic appeal, key elements of Bryngarw's cultural identity.

Thanks to the commitment of our volunteers, this much loved space remains accessible and safe for the community. Their work plays an important role in enhancing biodiversity and supporting the wellbeing of the many visitors who enjoy the park throughout the year.

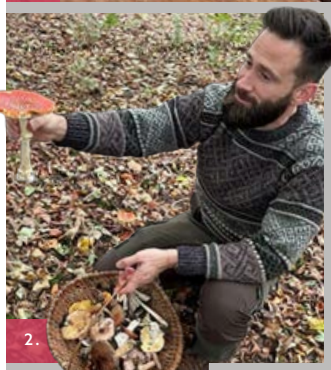
Our B Leaf trainees have been working closely with the rangers, carrying out important maintenance and improvements throughout the park. This quarter, trainees supported critical improvements to the pathways, helping to keep the park's extensive 113 acres of woodland and trails safe and accessible for all visitors. Their contribution directly supports Bridgend County Borough Council's wellbeing priorities around empowerment, social inclusion and quality outdoor experiences.

Through these practical tasks, trainees gain valuable vocational skills in landscaping and grounds maintenance. This hands on learning improves their independence, confidence and employability. The collaboration not only helps to maintain Bryngarw's award winning standards but also creates a meaningful, community led environment where trainees play an active role in preserving local heritage and natural spaces.

















1. HALLOWEEN PUMPKIN TRAILS
2. MUSHROOM HUNTS
2. CHRISTMAS WREATH MAKING
4. B LEAF TRAINEES WORKING CLOSELY WITH THE RANGERS TO CARRY OUT IMPORTANT MAINTENANCE AND IMPROVEMENTS THROUGHOUT THE PARK

"Lovely morning hunting mushrooms. Enjoyed eating my hedgehog mushrooms and an amethyst deceiver."

"I walked one and half hours yesterday and it was wonderful. The acers are stunning colours now and the new repaired pathways are brilliant. I haven't been there for some time so was very happy to see all the improvements."

Visitor Quotes

CASE STUDY

Through his Welsh Baccalaureate placement at Bryngarw Country Park, Kaya transitioned from a local student to a confident community steward.

Over five intensive sessions, he learned how to safely use hand tools such as loppers, shears and a bow-saw, to restore vital habitats, including the creation of a dead hedge. Despite challenging weather, Kaya's dedication directly enhanced local biodiversity. This partnership didn't just fulfil a curriculum requirement; it fostered a deep sense of belonging and civic pride, proving that investing in our green spaces is an investment in our youth.



"At my time at Bryngarw I felt really welcomed straight away. The team made it feel extremely worthwhile and as a whole I enjoyed my experience. It helped me fulfil my ultimate goal of helping the community."

Kaya

Service Area Summary:

THEATRES & COMMUNITY CENTRES

This quarter was the busiest of the year for Maesteg Town Hall, with visitor and audience numbers increasing by more than 80%. A key highlight was the return of the venue's first pantomime since refurbishment, **Rapunzel**, supported by a Junior Ensemble of 12 local young performers selected through open auditions. Across 14 public performances, more than 6,000 people attended, with an additional 1,885 pupils from local schools enjoying festive theatre visits.

As part of our commitment to inclusive programming, we hosted our second Bridgend Deaf Theatre Club trip, welcoming 20 attendees to a BSL interpreted and captioned performance of **Rapunzel**. We also offered a range of access features including audio description, pre show touch tours and a relaxed performance, which enabled 35 members of Special Families Maesteg to attend, thanks to Carers Respite funding from the Cwm Taf Short Breaks Fund.

The ever-popular Maesteg Musical Theatre Society returned to the Town Hall in October, with a successful four night run of **Rock of Ages**. Audiences praised the production as a "brilliant night," celebrating the "amazing talent in the Llynfi Valley". This quarter also saw Christmas productions from West Park Primary in Porthcawl and Ysgol Gyfun Gymraeg Llangynwyd, further strengthening community connections with the venue.

Our **Free Music Fridays** continued from October to December, and thanks to Warm Hub funding we were able to offer free cake and hot drinks to those attending, further enhancing the welcoming experience. Also supporting older adults with social interaction opportunities, the **Tea Dances** at Awel y Môr remain valued community events.

New initiatives at Blaengarw Workmen's Hall brought fresh engagement. A newly launched **Games Night** has quickly become popular with local residents, while **Midweek Melodies** saw increased participation, with more than 70 local pupils joining regular adult attendees for a Christmas acapella performance by the SOW Trio. Blaengarw Primary School has now committed to using these monthly events as an opportunity to broaden pupils' exposure to diverse live music experiences.



1. RAPUNZEL

2. BRIDGEND DEAF THEATRE CLUB AT THE PANTO

"Just been to see the panto at Maesteg Town Hall. If you haven't had your tickets for Rapunzel yet get them now! The show is amazing; the singing, the costumes, the interaction with the children, it's just brilliant!"

"Great afternoon out. 3-year'old's first panto. She loved it. Thank you for the photos after, kids loved it and are asking about next year already."

Rapunzel

"Enjoyed the ASD friendly showing this afternoon. Thank you for offering an accessible performance!"

Rapunzel, ASD Friendly Showing

"So happy we have the Town Hall open again and for all the efforts to provide all kinds of entertainment."

"Faultless. A model for what every community of this size deserves."

About Maesteg Town Hall

HONEY, PORTHCAWL

MEMBER OF THE RAPUNZEL JUNIOR ENSEMBLE

"I really enjoy being onstage and love being part of a cast. I have performed in shows at Maesteg Town Hall before and thought that panto would be a fun opportunity to perform and work with new people.



"I loved it! The cast made me feel really relaxed and were really supportive. They gave us tips and were really warm and friendly. I particularly liked the fun comments they made when we were waiting in the wings.

"My friends were really excited to see me on stage and sent me lovely comments about how much they enjoyed the show. My teachers at school were also really excited for me and included how I was in panto in the school newsletter which made me feel really proud of my achievement. My family was so proud of me, there were plenty of tears and they came to see me multiple times. They loved it so much that I taught them the dances!

"I have learned so many skills from performing in panto. I learned new dance moves and ways to perform but also learned to take direction from a range of people, from the choreographer to the producer to the musical director. It really was an education and an extremely enjoyable one. I would love to do it again and would definitely audition for another panto.

"I have performed at Maesteg Town Hall before with Bridgend Youth Theatre and really like it there. The facilities are really good and the staff there are always really friendly and helpful. My chaperone was so lovely and really looked after us. We really enjoyed her company and had so much fun with her."

Service Area Summary:

CREATIVE WELLBEING

CREATIVE WELLBEING SITS OUTSIDE OF OUR MANAGEMENT AGREEMENT WITH BRIDGEND COUNTY BOROUGH COUNCIL. IT IS FUNDED THROUGH A RANGE OF GRANTS AND OTHER SOURCES AND ADDS VALUE TO COMMUNITIES ACROSS THE AREA.

With funding from the Cwm Taf Morgannwg Carers Short Breaks Fund, we continued to deliver respite opportunities for carers this quarter. Six carers enjoyed an evening of live music at Maesteg Town Hall with **Lipstick on Your Collar**, while 35 members of Special Families Maesteg joined us for a relaxed performance of **Rapunzel**, during the pantomime run. To At Bryngarw Country Park, 72 families whose children have additional needs and disabilities created lasting memories at our third annual **Relaxed Santa** event. Held over three evenings when the park is closed to the general public, the event provides a bespoke, calm and fully accessible environment tailored to the needs of the families.

In November, we welcomed 115 pupils from local primary schools to Maesteg Town Hall for a free improvised theatre performance by the **Rubbish Shakespeare Company**. This marked the company's second visit to Awen, and both pupils and teachers were delighted by the humorous, creative and highly participatory storytelling experience. Feedback showed that every pupil felt more connected to their community after visiting the Town Hall and engaging in a high quality arts experience designed specifically to support their learning and imagination.

Our Associate Artists delivered several workshops this quarter. These included sessions with Bridgend Carers' Wildflowers group for girls who are autistic; families participating in the Invisible Walls programme at HMP Parc; and within several local care homes. These sessions provided opportunities for social connection and confidence building.



RUBBISH SHAKESPEARE COMPANY: THE STORY FORGE

"After missing out on many events due to health issues I was so pleased we could make this event. Thank you so much for organising it – the best Mr and Mrs Claus I have ever seen!"

"Thank you so much for putting on such a magical experience, we loved every second of the crafting activity, elves and meeting Mr & Mrs Claus."

Relaxed Santa, Parents

"This show made me feel excited and happy. It was one of the best experiences of my life!"

Story Forge, Pupil

"Story Forge was an enjoyable and funny experience. It showed how storytelling and writing can be done with just a few objects. The highlight for me was the exuberant performers and the way they interacted with the children, and seeing the enjoyment on the children's faces and their enthusiasm for the show. It was my first time seeing a show at Maesteg Town Hall and I believe it is a wonderful resource for the community."

Story Forge, Teacher

ANA-MARIA, BRIDGEND

"This is my third time attending Relaxed Santa at Bryngarw Country Park. The event gets better and better every year. My children can't get enough of the experience, and it is the only place where they can all enjoy it together. Santa is so chatty and kind, his helper Elves are very beautifully dressed up and all very funny. They make us feel so welcomed, entertained and connected to the Christmas spirit."



"We love the location, it is easy to access especially for a child that uses a power wheelchair and the whole process from booking through to attending makes us feel there are people in this world who care how you feel and are working to improve your life, even if it is just for a couple of hours.

"This event has helped us build important happy memories together. We feel relaxed after Christmas time, and we feel real gratitude for the things we receive. This is such a special event, every year we hope that you will continue the event again in the future."

Service Area Summary:

STRATEGIC PROGRESS

OUR STRATEGY 2025-30

Our vision is to create culturally vibrant communities where everyone feels they belong.

A healthy environment where future generations will benefit from a cleaner, more resilient and better understood planet.	Vibrant places to live and work with growing local economies, a proud sense of identity and where everyone has the opportunity to achieve their potential.	Everyone with the opportunity to feel engaged and a sense of purpose, with access to skills, support and help when they need it.	Healthy communities where everyone has the chance to lead healthy lives.	A sustainable organisation with Awen viewed as a responsible, fair, trusted employer and partner of choice.

The Q3 update above clearly demonstrates Awen is making significant progress towards its 2025-30 strategic aims by:

- improving lives and wellbeing;
- reducing isolation and supporting vulnerable people;
- enabling learning and creativity;
- protecting and developing valued cultural and natural spaces;
- providing inclusive, accessible experiences for all;
- strengthening community resilience through partnership working; and
- supporting employability and skills growth.

Ymddiriedolaeth
Ddiwylliannol
Cultural Trust

Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen
Swyddfeydd y Stablau, Tŷ Bryngarw,
Brynmenyn, Pen-y-Bont, CF32 8UU

Awen Cultural Trust
Stable Offices, Bryngarw House,
Brynmenyn, Bridgend, CF32 8UU

+44 (0) 1656 754825
enquiries@awen-wales.com
www.awen-wales.com

Rhif elusen gofrestredig / Registered charity number: 1166908
Rhif cofrestru TAW / VAT registration number: 224 3341 44
Rhif gofrestredig / Company number: 09610991

Mae Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen wedi'i chofrestru yng Nghymru fel cwmni cyfyngedig drwy warant.
Awen Cultural Trust is registered in Wales as a company limited by guarantee.

awen Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Cultural Trust





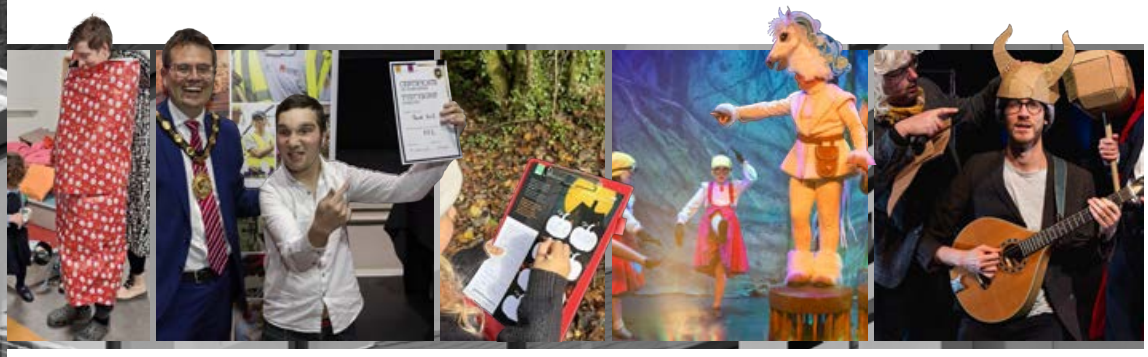
CHWARTER 3

ADRODDIAD PERFFORMIAD

ar gyfer Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr

2025–26

Mae'r adroddiad hwn yn crynhoi gweithgareddau a gyflawnwyd gan Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen yn ystod **Chwarter 3** 2025/26 i gefnogi Amcanion Corfforaethol Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr. Mae'n cynnwys crynodeb o bob maes gwasanaeth, yn ogystal â rhai astudiaethau achos ac adborth cwsmeriaid sy'n helpu i ddangos effaith.



Crynodeb Maes Gwasanaeth:

LLYFRGELLOEDD

Cafodd ein llyfrgelloedd hanner tymor mis Hydref prysur iawn. Mewn partneriaeth â'r Ganolfan Eifftaidd yn Abertawe, fe wnaethom ddarparu cyfres o weithdai Mymïaid Eifftaidd y daeth llawer o deuluoedd iddynt. Fe wnaeth y rhai a gymerodd ran archwilio'r Hen Aifft, dysgu am fymieiddio, a hyd yn oed darganfod sut i chwarae'r gêm fwrdd Eifftaidd draddodiadol, Senet. Fe wnaeth pob llyfrgell gyflwyno arddangosfeydd llyfrau â thema i ategu'r gweithdai, ac roedd y casgliadau hyn yn arbennig o boblogaidd gyda benthycwyr.

Roedd Llyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr yn llwyddiannus o ran sicrhau prosiect partneriaeth â'r Reading Agency o'r enw Cosmic Explorers. Mae'r fenter hon yn annog plant ysgol i ddarganfod mwy am y gofod a chyfundrefn yr haul. Yn rhan o'r prosiect, derbyniodd y llyfrgell ddeunyddiau dysgu, llyfrau a chelfi cyfundrefn yr haul, sydd eisoes wedi cael eu defnyddio'n eang yn ystod ymweliadau ag ysgolion.

Mae'r Nadolig yn dal i fod yn uchafbwynt ar draws ein llyfrgelloedd, â rhaglen lawn o sesiynau Bownsio a Rhigwm yr ŵyl, gweithgareddau crefft a grwpiau darllen â thema. Cynhaliodd Llyfrgell y Pîl ei digwyddiad **Caneuon a Mins Peis** cymuned gyfan, yn cynnwys perfformiadau gan Gleemen Maesteg a standinau gan grefftwyr lleol. Daeth llawer i'r digwyddiadau ac roedd yn cynnwys ymweliadau gan Faer Pen-y-bont ar Ogwr, y Cynghorydd Huw David, a Chadeirydd Cyngor Cymuned y Pîl, y Cynghorydd Gary Chappell.

Cynhaliodd Llyfrgell Betws sesiynau **Paned gyda Phlismon** gyda Swyddogion Cymorth Cymunedol yr Heddlu lleol, a defnyddiodd Cymoedd i'r Arfordir y llyfrgell i ddarparu digwyddiadau gwybodaeth gymunedol rheolaidd. Mae ein partneriaethau parhaus gyda Sefydliad Cenedlaethol Brenhinol Pobl Fyddar a Thrwm eu Clyw a Chyflogadwyedd yn sicrhau y gall trigolion gael gafael ar gymorth iechyd a chyflogaeth yn uniongyrchol o'u llyfrgell leol. Yn Llyfrgell Abercynffig, ceir ymweliadau wythnosol gan Te Teulu, grŵp o oedolion ag anableddau dysgu, sy'n cymryd rhan mewn gweithgareddau creadigol, gemau bwrdd, ac adeiladu jig-sos. Mae'r sesiynau hyn yn helpu i hybu cynhwysiant, hyder a rhyngweithio cymdeithasol mewn amgylchedd llyfrgell croesawgar.



WEITHDAI MYMÏAID EIFFTAIDD



NADOLIG YN LLYFRGELLOEDD AWEN



CANEUON A MINS PEIS

"Mae'r sesiynau crefft hyn yn anhygoel Diolch o galon. Maen nhw wir yn helpu fy iechyd meddwl ac yn ail-lenwi fy lefel hapusrwydd."

Cwsmer a gymerodd ran yn sesiynau Crefft y Nadolig yn llyfrgell Abercynffig

HELEN, PORTHCAWL

Mae Teimlo'n Dda am Oes yn fenter arobryn y mae Awen yn ei rhedeg mewn partneriaeth â Halo Leisure yng Nghanolfan Bywyd Pen-y-bont ar Ogwr, Canolfan Gymunedol Corneli ac ar-lein. Bwriedir y sesiynau ar gyfer pobl sy'n byw gyda dementia a'u gofalwyr. Ar ôl nofio neu weithgareddau corfforol ysgafn gyda Halo, mae staff o Lyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr yn cynnig amrywiaeth o weithgareddau cymdeithasol gan gynnwys crefftau, cerddorion byw, posau, bingo, sesiynau gydag anifeiliaid cymorth emosiynol, gemau a chyfleoedd i hel atgofion, y cwbl â'r nod o annog sgwrs a chysylltiad.

"Ar hyn o bryd, rwy'n gofalu am fy mam oedrannus 89 mlwydd oed sydd wedi cael diagnosis o glefyd Alzheimer. Rwy'n byw gyda fy mam yn ei chartref ym Mhorthcawl am 5 diwrnod yr wythnos ac wedi bod yn gofalu amdani dros y 2 flynedd ddiwethaf ers marwolaeth fy nhad.

"Mae'n bwysig i mi i gadw fy mam yn weithgar yn feddyliol ac yn gorfforol. Cefais fy nghyflwyno i grŵp nofio Teimlo'n Dda am Oes gan Gymdeithas Alzheimer ym mis Hydref 2022 ac mae ein sesiynau prynhawn Mercher wedi dod yn rhan bwysig iawn o'n hwythnos.

"Mae'r caffi atgofion ar ôl y nofio yn fonws ychwanegol ac yn cael ei redeg gan Lyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr mewn ffordd ofalgar a chefnogol i ofalwyr a dioddefwyr. Mae gweithgareddau yn amrywio bob wythnos. Mae mam yn mwynhau jig-sos, posau chwilotair a bingo. Mae'r sesiynau crefft yn dda i Mam ac mae'r staff yn amyneddgar iawn wrth helpu i sicrhau canlyniad boddhaol.

"Mae canu bob amser yn boblogaidd a hefyd yr ymwelwyr niferus sy'n cael eu gwahodd i'r grŵp sy'n rhannu gwybodaeth am amrywiaeth o bynciau i helpu pawb. Mae'r staff yn Llyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr yn trefnu'r ymweliadau hyn gyda'r grŵp mewn golwg a'r hyn a fyddai o fudd i ni i gyd. Rydym yn ddiolchgar iawn iddyn nhw am drefnu gweithgareddau difyr. "Mae staff Llyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr wedi cael effaith mor gadarnnhaol i Mam ac i minnau. Mae'r anogaeth, y gefnogaeth a'r syniadau y maen nhw'n eu rhoi i ofalwyr a dioddefwyr dros y 18 mis diwethaf wedi bod yn hynod werthfawr. Maen nhw bob amser yn gwneud amser i sgwrsio, a chan fod un aelod o'r staff wedi cael profiad tebyg i mi, mae'n rhannu â mi ei ffyrdd o ymdopi â'r sefyllfa.

"Prynhawn Mercher yw uwchafbwynt ein hwythnos – diolch."

GWASANAETHAU ANABLEDD DYSGU: B-LEAF A WOOD-B

Fe wnaeth ein hyfforddeion yn B Leaf a Wood B barhau i ffynnu yn ystod y chwarter hwn, yn enwedig yn ystod cyfnod y Nadolig. Fe wnaeth B Leaf fwynhau blwyddyn lwyddiannus arall o werthu coed Nadolig, gan werthu'r cwbl am yr ail flwyddyn yn olynol, gan ddangos y gefnogaeth gymunedol gref i'r gwasanaeth hwn. Yn Wood B, gweithiodd hyfforddeion yn galed i gynhyrchu amrywiaeth o anrhegion pren o ansawdd uchel, gan gynnwys robiniaid coch, gonciaid a dynion eira, a werthwyd wedyn yn B Leaf. Cydnabuwyd eu crefftwaith yn ystod ymweliad rota â Wood-B gan y Cynghorydd Jane Gebbie, Dirprwy Arweinydd Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr, y Cynghorydd Huw David, Maer, a'r Cynghorydd Eugene Capaross.

Cynhaliwyd ein **Noson Ddathlu Flynyddol** yn Neuadd y Dref Maesteg ym mis Hydref. Rhoddodd y digwyddiad hwn foment falch i hyfforddeion trwy gael eu cyflawniadau yn cael eu cydnabod yn ffurfiol wrth iddynt dderbyn eu tystysgrifau a'u gwobrau. Roeddem yn falch iawn o groesawu'r Gweinidog Iechyd Meddwl a Lles, Sarah Murphy AS, a'r Dirprwy Brif Weinidog, Huw Irranca Davies AS, a threuliodd y ddau amser yn siarad â hyfforddeion a'u teuluoedd i ddeall yr effaith gadarnhaol y mae'r rhaglenni yn ei chael ar eu hyder, eu sgiliau a'u lles.

Mynychodd hyfforddeion o'r ddwy raglen ddangosiad ffilmiau It's My Shout yn Neuadd y Dref Maesteg. Fe wnaethant wylio wyth ffilm fer, gan gynnwys **Different Now** a **The Green Cottage**, y ddwy ohonynt wedi'u cefnogi gan Awen. Cafodd **Different Now** ei ffilmio ym Mhorthcawl yn ystod yr haf ac roedd yn cynnwys nifer o'n hyfforddeion a gymerodd ran fel ecstras. Darlledwyd y ffilmiau ar BBC Cymru a BBC iPlayer drwy gydol yr hydref, gan roi cyfle cyffrous i hyfforddeion brofi bywyd ar set ffilm broffesiynol a gweld y canlyniadau terfynol (a'u hunain) ar y sgrin.

Yn ystod hanner tymor mis Hydref, ymgymerodd sawl un o'n hyfforddeion â rolau gwirfoddol yn cefnogi **Llwybrau Pwmpen Calan Gaeaf** ym Mharc Gwledig Bryngarw. Gan weithio ochr yn ochr â chydweithwyr y parc, fe wnaethant helpu i gyflwyno'r rhaglen ac ymgysylltu ag aelodau o'r cyhoedd. Fe wnaeth yr hyfforddeion gwir fwynhau mynd i mewn i gymeriad gyda gwisgoedd brawychus, gan gyfrannu at brofiad hwyliog a chofiadwy i ymwelwyr.



1. BLWYDDYN LWYDDIANUS ARALL AR GYFER GWERTHIANNAU COED NADOLIG
2. Y DANGOSIADAU *IT'S MY SHOUT* YN NEUADD Y DREF MAESTEG
3. EIN NOSWAITH O DDATHLU FLYNYDDOL
4. CYDNABOD CREFFTWRIAETH WOOD-B YN YSTOD YMWELIAD
5. CEFNOGI LLWYBRAU PWMPENNI CALAN GAEAF YM MHARC GWLEDIG BRYNGARW

IWAN, BRACLA

Mae Iwan wedi bod yn mynychu B-Leaf ers 18 mis ac mae bob amser yn cyrraedd yn gwenu. Mae'n gyfeillgar iawn, yn siriol, ac mae'n dod ymlaen yn dda â'i gyfoedion. Mae Iwan yn hapus i weithio mewn unrhyw ardal, gyda'r holl aelodau staff, fodd bynnag, mae'n hoff iawn o weithio yn y rhandir. Mae Iwan yn hoffi bod allan mewn unrhyw dywydd a chael ei ddwylo'n fudr! Tra'n mynychu Coleg Penybont, enillodd Iwan wobrau am ei fasgedi crog, a bydd yn mireinio'r sgiliau hyn yn B-Leaf yn y gwanwyn!

Yn ddiweddar, mae Iwan wedi ymuno â chwrs ardystiedig mewnol Agored Cymru ar Cyfarch Pobl. Mae'n gweithio ar sgiliau hanfodol o ddefnyddio iaith briodol gydag eraill ac mae'n dod yn ei flaen yn dda. Gofynnwyd i Iwan a oedd am helpu tîm ceidwaid Bryngarw gyda'u Llwybr Calan Gaeaf; neidiodd ar y cyfle i gymryd rhan, gan ychwanegu elfen ymarferol at ei ddysgu yn yr ystafell ddosbarth. Roedd Iwan yn wych am siarad â'r cwsmeriaid a dosbarthu'r losin i'r plant – cymorth mawr.

> "Rydw i mor falch o sut mae Iwan wedi dod yn ei flaen ers ymuno â B-Leaf. Mae wrth ei fodd yn mynd ac yn ei drin fel swydd, fel mae'n dweud wrthyf trwy'r amser. Mae pawb mor gefnogol a chyfeillgar. Mae hyder Iwan wedi tyfu'n aruthrol ers dechrau ac mae bob amser yn dweud wrthyf y pethau y mae wrth ei fodd yn eu gwneud tra yno. Mae B-Leaf wedi helpu annibyniaeth Iwan gyda gweithio'n galed ac mae ei hyder wedi datblygu llawer trwy gymysgu â phawb. Diolch i bawb mae'n golygu llawer."
>
> Alison, mam Iwan



JACK, PEN-Y-BONT AR OGWR

Ymunodd Jack â B-Leaf yn 2023 ac roedd yn awyddus iawn i ymuno â Wood-B. Cododd cyfle yn Wood-B eleni ac, ar ôl ychydig o sesiynau blasu, mae Jack bellach yn aelod gwerthfawr o'r tîm yno. Ers ymuno â Wood-B, mae hyder Jack wedi tyfu'n aruthrol, cymaint felly, dyfarnwyd y Dystysgrif Datblygiad Gorau iddo yn y noson ddathlu flynyddol ym mis Hydref.

Yn ddiweddar, mae Jack wedi dechrau mynychu'r cwrs Mathemateg sy'n cael ei gynnal yn B-Leaf, mewn partneriaeth â Choleg Penybont. Mae'n mwynhau'r cwrs sy'n canolbwyntio ar adnabod a defnyddio arian. Mae Jack yn hoffi mynd i'r siop gyda'i gyfoedion o Wood-B, felly roedden ni'n teimlo bod y cwrs hwn yn berthnasol iawn.

Mae Jack bob amser yn awyddus iawn i fod yn rhan o brosiectau a dros y misoedd diwethaf mae wedi helpu gyda Llwybr Calan Gaeaf Bryngarw ac wedi mynychu dangosiad ffilmiau It's My Shout yn Neuadd y Dref Maesteg. Mae Jack yn mwynhau bod yn egnïol, ac mae bob amser yn weithgar iawn, ac yn dynwared Elvis Presley ar bob cyfle sydd ar gael! Mae ganddo bersonoliaeth wych ac mae bob amser yn gwneud i bawb chwerthin.

> "Mae'r ddau, Wood-B a B-Leaf, yn amhrisiadwy o ran cynnig gweithgaredd allanol, cynyddu annibyniaeth a hyder a hefyd darparu allfa gymdeithasol i bobl ag anghenion ychwanegol a allai fel arall fyw bywydau ychydig yn unig."
>
> Anita, mam Jack

> "Mae Wood-B a B-Leaf ill dau yn wych ac yn gwneud i mi deimlo'n hapus pan fyddaf yn mynd yno."
>
> Jack



Crynodeb Maes Gwasanaeth:

PARC GWLEDIG BRYNGARW

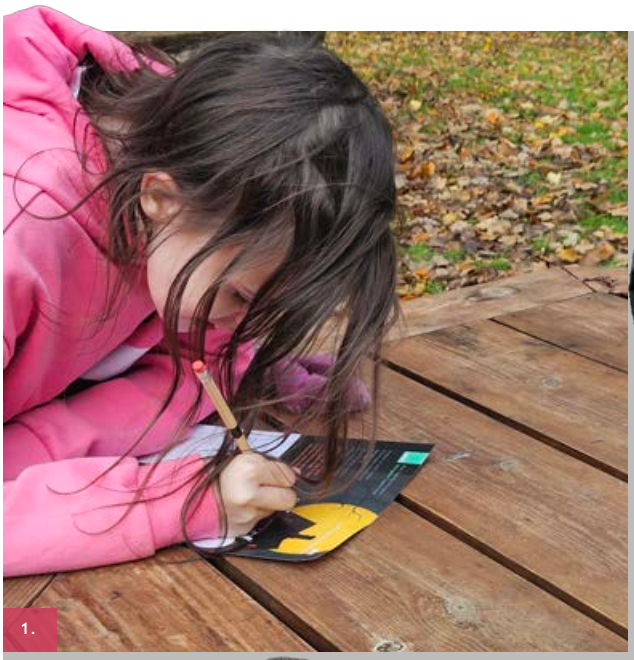
Mwynhaodd bron i 36,000 o ymwelwyr dirwedd hardd a newidiol Parc Gwledig Bryngarw dros fisoedd yr hydref a'r gaeaf. Cymerodd ymwelwyr ran mewn ystod eang o weithgareddau dan arweiniad ceidwad, gan gynnwys helfeydd madarch a'n **Llwybrau Pwmpen Calan Gaeaf** poblogaidd. Mynychwyd gweithdai tymhorol, fel gwneud **torchau Nadolig**, yn dda, a phrofodd ein llwybrau Nadoligaidd newydd sbon i fod yn llwyddiant mawr, gyda 242 o deuluoedd yn cymryd rhan mewn helfa anrhegion Nadolig o amgylch y parc.

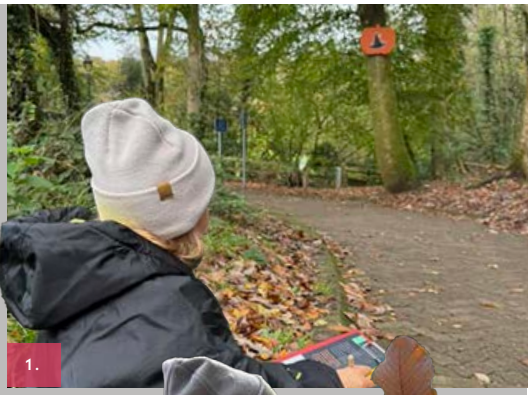
Parhaodd ein tîm ymroddedig o wirfoddolwyr i wneud cyfraniad amhrisiadwy at gadwraeth a chynnal a chadw Parc Gwledig Bryngarw. Y chwarter hwn, fe wnaethant gefnogi'r ceidwaid gyda gwaith hanfodol yn yr Ardd Japaneaidd, gan gynnwys clirio'r pyllau a'r systemau dŵr. Roedd eu hymdrechion yn hanfodol i gael gwared ar falurion ymledol, atal diffyg twf, a diogelu cynefinoedd dyfrol. Mae'r gwaith cynnal a chadw arbenigol hwn nid yn unig yn diogelu'r ecosystem sensitif ond hefyd yn cadw cymeriad hanesyddol ac apêl esthetig yr ardd, elfennau allweddol o hunaniaeth ddiwylliannol Bryngarw.

Diolch i ymrwymiad ein gwirfoddolwyr, mae'r lle poblogaidd hwn yn parhau i fod yn hygyrch ac yn ddiogel i'r gymuned. Mae eu gwaith yn chwarae rhan bwysig wrth wella bioamrywiaeth a chefnogi lles y nifer o ymwelwyr sy'n mwynhau'r parc trwy gydol y flwyddyn.

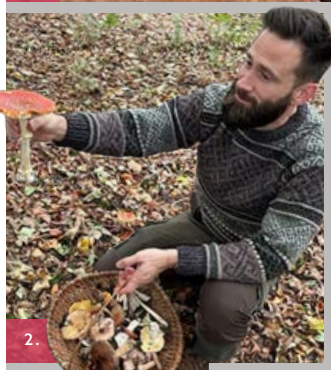
Mae ein hyfforddeion B Leaf wedi bod yn gweithio'n agos gyda'r ceidwaid, gan wneud gwaith cynnal a chadw a gwelliannau pwysig ledled y parc. Y chwarter hwn, cefnogodd hyfforddeion welliannau hanfodol i'r llwybrau, gan helpu i gadw 113 erw o goetir helaeth a llwybrau'r parc yn ddiogel ac yn hygyrch i bob ymwelydd. Mae eu cyfraniad yn cefnogi'n blaenoriaethau llesiant Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr ynghylch grymuso, cynhwysiant cymdeithasol a phrofiadau awyr agored o safon.

Trwy'r tasgau ymarferol hyn, mae hyfforddeion yn ennill sgiliau galwedigaethol gwerthfawr mewn tirlunio a chynnal a chadw tir.
Mae'r dysgu ymarferol hwn yn gwella eu hannibyniaeth, eu hyder a'u cyflogadwyedd. Mae'r cydweithrediad nid yn unig yn helpu i gynnal safonau arobryn Bryngarw, ond hefyd yn creu amgylchedd ystyrlon, a arweinir gan y gymuned lle mae hyfforddeion yn chwarae rhan weithredol wrth warchod treftadaeth leol a mannau naturiol.

















1. LLWYBRAU PWMPEN CALAN GAEAF
2. HELFEYDD MADARCH
2. CREU TORCH NADOLIG
4. HYFFORDDEION B-LEAF YN GWEITHIO'N AGOS GYDA'R CEIDWAID I WNEUD GWAITH CYNNAL A CHADW A GWELLIANNAU PWYSIG LEDLED Y PARC

"Bore hyfryd yn hela madarch. Wedi mwynhau bwyta fy madarch draenog ac amethyst deceiver."

"Fe wnes i gerdded awr a hanner ddoe ac roedd yn wych. Mae'r coed acer yn lliwiau anhygoel nawr ac mae'r llwybrau newydd wedi'u hatgyweirio yn wych. Dydw i ddim wedi bod yno ers sbel felly roeddwn i'n hapus iawn i weld yr holl welliannau."

Dyfyniadau Ymwelwyr

ASTUDIAETH ACHOS

Trwy ei leoliad Bagloriaeth Cymru ym Mharc Gwledig Bryngarw, trosglwyddodd Kaya o fyfyriwr lleol i stiward cymunedol hyderus.

Dros bum sesiwn ddwys, dysgodd sut i ddefnyddio offer llaw yn ddiogel fel loppers, siswrn mawr a llif bwa, i adfer cynefinoedd hanfodol, gan gynnwys creu gwrych o ganghennau. Er gwaethaf y tywydd heriol, roedd ymroddiad Kaya wedi gwella bioamrywiaeth leol yn uniongyrchol. Nid bodloni'r gofyniad cwricwlwm yn unig oedd y bartneriaeth hon; mae'n meithrin ymdeimlad dwfn o berthyn a balchder dinesig, gan brofi bod buddsoddi yn ein mannau gwyrdd yn fuddsoddiad yn ein hieuenctid.



"Yn ystod fy amser ym Mryngarw roeddwn i'n teimlo croeso mawr yn syth. Fe wnaeth y tîm ei wneud i deimlo'n hynod werth chweil ac yn gyffredinol fe wnes i fwynhau fy mhrofiad. Fe wnaeth fy helpu i gyflawni fy nod yn y pen draw o helpu'r gymuned."

Kaya

Crynodeb Maes Gwasanaeth:

THEATRAU A CHANOLFANNAU CYMUNEDOL

Y chwarter hwn oedd y prysuraf o'r flwyddyn i Neuadd y Dref Maesteg, gyda nifer yr ymwelwyr a'r cynulleidfaoedd yn cynyddu dros 80%. Un o uchafbwyntiau allweddol oedd dychweliad pantomeim cyntaf y lleoliad ers cael ei adnewyddu, Rapunzel, gyda chefnogaeth Ensemble Iau o 12 o berfformwyr ifanc lleol a ddewiswyd trwy glyweliadau agored. Ar draws 14 perfformiad cyhoeddus, mynychodd mwy na 6,000 o bobl, gyda 1,885 o ddisgyblion ychwanegol o ysgolion lleol yn mwynhau ymweliadau theatr Nadoligaidd.

Fel rhan o'n hymrwymiad i fod yn gynhwysol, gwnaethom gynnal ein hail daith Clwb Theatr Byddar Pen-y-bont ar Ogwr, gan groesawu 20 o fynychwyr i berfformiad BSL o **Rapunzel**. Fe wnaethom hefyd gynnig amrywiaeth o nodweddion hygyrchedd gan gynnwys sain-ddisgrifiad, teithiau cyffwrdd cyn y sioe a pherfformiad hamddenol, a alluogodd 35 aelod o Deuluoedd Arbennig Maesteg i fynychu, diolch i gyllid Seibiant Gofalwyr gan Gronfa Seibiannau Byr Cwm Taf.

Dychwelodd Cymdeithas Theatr Gerddorol Maesteg, sydd wastad yn boblogaidd, i Neuadd y Dref ym mis Hydref, gyda rhediad llwyddiannus pedair noson o **Rock of Ages**. Canmolodd cynulleidfaoedd y cynhyrchiad fel "noson wych," yn dathlu'r "dalent anhygoel yng Nghwm Llynfi". Yn y chwarter hwn hefyd cynhaliwyd cynyrchiadau Nadolig gan Ysgol Gynradd West Park ym Mhorthcawl ac Ysgol Gyfun Gymraeg Llangynwyd, gan gryfhau cysylltiadau cymunedol â'r lleoliad ymhellach.

Parhaodd ein **Dydd Gwener Cerddoriaeth Am Ddim** rhwng Hydref a mis Rhagfyr, a diolch i gyllid Canolfan Glyd roeddem yn gallu cynnig cacen a diodydd poeth am ddim i'r rhai oedd yn bresennol, gan wella'r profiad croesawgar ymhellach. Hefyd yn cefnogi oedolion hŷn gyda chyfleoedd rhyngweithio cymdeithasol, mae'r **Dawnsfeydd Te** yn Awel y Môr yn parhau i fod yn ddigwyddiadau cymunedol gwerthfawr.

Daeth mentrau newydd yn Neuadd y Gweithwyr Blaengarw ag ymgysylltiad newydd. Mae **Noson Gemau** sydd newydd ei lansio wedi dod yn boblogaidd yn gyflym gyda thrigolion lleol, tra bod **Alawon Canol Wythnos** wedi gweld mwy o gyfranogiad, gyda mwy na 70 o ddisgyblion lleol yn ymuno â mynychwyr oedolion rheolaidd ar gyfer perfformiad acapella Nadolig gan y SOW Trio. Mae Ysgol Gynradd Blaengarw bellach wedi ymrwymo i ddefnyddio'r digwyddiadau misol hyn fel cyfle i ehangu amlygiad disgyblion i brofiadau cerddoriaeth fyw amrywiol.



1.

2.

1. RAPUNZEL

2. CLWB THEATR BYDDAR PEN-Y-BONT AR OGWR YN Y PANTO

"Newydd fod i weld y panto yn Neuadd y Dref Maesteg. Os nad ydych wedi cael eich tocynnau ar gyfer Rapunzel eto, mynnwch nhw nawr! Mae'r sioe yn anhygoel; y canu, y gwisgoedd, y rhyngweithio â'r plant, mae'n wych!"

"Prynhawn gwych allan. Panto cyntaf plentyn 3 oed. Roedd hi wrth ei bodd. Diolch am y lluniau ar ôl, mae plant wrth eu bodd ac yn gofyn am y flwyddyn nesaf yn barod."

Rapunzel

"Wedi mwynhau'r sioe ASD gyfeillgar y prynhawn yma. Diolch am gynnig perfformiad hygyrch!"

Rapunzel, sioe ASD gyfeillgar

"Mor hapus bod gennym Neuadd y Dref ar agor eto ac am yr holl ymdrechion i ddarparu pob math o adloniant."

"Di-fai. Model ar gyfer yr hyn y mae pob cymuned o'r maint hwn yn ei haeddu."

Ynglŷn â Neuadd y Dref Maesteg

HONEY, PORTHCAWL

AELOD O ENSEMBLE IAU RAPUNZEL

"Rwy'n mwynhau bod ar y llwyfan ac wrth fy modd bod yn rhan o gast. Rwyf wedi perfformio mewn sioeau yn Neuadd y Dref Maesteg o'r blaen ac wedi meddwl y byddai panto yn gyfle hwyliog i berfformio a gweithio gyda phobl newydd.

"Roeddwn i wrth fy modd! Roedd y cast yn gwneud i mi deimlo'n gartrefol ac yn gefnogol iawn. Roedden nhw'n rhoi awgrymiadau i ni ac roedden nhw'n gyfeillgar iawn. Roeddwn i'n arbennig o hoff o'r sylwadau hwyliog a wnaethon nhw pan oeddem yn aros yn yr esgyll.



"Roedd fy ffrindiau yn gyffrous iawn i'm gweld ar y llwyfan ac fe wnaethant anfon sylwadau hyfryd i mi am faint wnaethant fwynhau'r sioe. Roedd fy athrawon yn yr ysgol yn gyffrous iawn drosta i hefyd ac yn cynnwys sut roeddwn i mewn panto yng nghylchlythyr yr ysgol a wnaeth i mi deimlo'n falch iawn o'm cyflawniad. Roedd fy nheulu mor falch ohonof, roedd digon o ddagrau ac fe ddaethon nhw i'm gweld sawl gwaith. Roedden nhw'n ei fwynhau cymaint nes i mi ddysgu'r dawnsfeydd iddyn nhw!

"Rwyf wedi dysgu cymaint o sgiliau o berfformio mewn panto. Dysgais symudiadau dawns newydd a ffyrdd o berfformio ond dysgais hefyd gymryd cyfarwyddyd gan ystod o bobl, o'r coreograffydd i'r cynhyrchydd i'r cyfarwyddwr cerdd. Roedd yn addysg ac yn hynod bleserus. Byddwn wrth fy modd yn ei wneud eto a byddwn yn bendant yn clyweld ar gyfer panto arall.

"Rwyf wedi perfformio yn Neuadd y Dref Maesteg o'r blaen gyda Theatr Ieuenctid Pen-y-bont ar Ogwr ac yn mwynhau'n fawr yno. Mae'r cyfleusterau'n dda iawn ac mae'r staff yno bob amser yn gyfeillgar ac yn gymwynasgar. Roedd fy

hebryngwr mor hyfryd ac yn edrych ar ein hôl ni. Fe wnaethon ni fwynhau ei chwmni a chael cymaint o hwyl gyda hi."

Crynodeb Maes Gwasanaeth:

LLES CREADIGOL

MAE LLES CREADIGOL Y TU ALLAN I'N CYTUNDEB RHEOLI GYDA CHYNGOR BWRDEISTREF SIROL PEN-Y-BONT AR OGWR. MAE'N CAEL EI ARIANNU TRWY YSTOD O GRANTIAU A FFYNONELLAU ERAILL AC MAE'N YCHWANEGU GWERTH I GYMUNEDAU LEDLED YR ARDAL.

Gyda chyllid gan Gronfa Seibiannau Byr Gofalwyr Cwm Taf Morgannwg, fe wnaethom barhau i ddarparu cyfleoedd seibiant i ofalwyr y chwarter hwn. Mwynhaodd chwe gofalwr noson o gerddoriaeth fyw yn Neuadd y Dref Maesteg gyda **Lipstick on Your Collar**, tra ymunodd 35 aelod o Faesteg Deuluoedd Arbennig Maesteg â ni ar gyfer perfformiad hamddenol o **Rapunzel**, yn ystod y rhediad o'r pantomeim. Ym Mharc Gwledig Bryngarw, creodd 72 o deuluoedd y mae gan eu plant anghenion ac anableddau ychwanegol atgofion i'w trysori yn ein trydydd digwyddiad blynyddol o **Siôn Corn Hamddenol**. Wedi'i gynnal dros dair noson pan fydd y parc ar gau i'r cyhoedd, mae'r digwyddiad yn darparu amgylchedd pwrpasol, tawel a gwbl hygyrch wedi'i deilwra i anghenion y teuluoedd.

Ym mis Tachwedd, fe wnaethom groesawu 115 o ddisgyblion o ysgolion cynradd lleol i Neuadd y Dref Maesteg ar gyfer perfformiad theatr byrfyfyr am ddim gan y **Rubbish Shakespeare Company**. Dyma ail ymweliad y cwmni ag Awen, ac roedd disgyblion ac athrawon wrth eu bodd gyda'r profiad o adrodd straeon doniol, creadigol a chyfranogol iawn. Dangosodd adborth fod pob disgybl yn teimlo'n fwy cysylltiedig â'u cymuned ar ôl ymweld â Neuadd y Dref a chymryd rhan mewn profiad celfyddydol o ansawdd uchel wedi'i gynllunio'n benodol i gefnogi eu dysgu a'u dychymyg.

Cyflwynodd ein Artistiaid Cyswllt sawl gweithdy'r chwarter hwn. Roedd y rhain yn cynnwys sesiynau gyda grŵp Gofalwyr Blodau Gwyllt Pen-y-bont ar Ogwr ar gyfer merched sy'n awtistig; teuluoedd sy'n cymryd rhan yn y rhaglen Waliau Anweledig yn CEF Y Parc; ac o fewn sawl cartref gofal lleol. Roedd y sesiynau hyn yn darparu cyfleoedd ar gyfer cysylltiad cymdeithasol a meithrin hyder.



RUBBISH SHAKESPEARE COMPANY: THE STORY FORGE

"Ar ôl colli llawer o ddigwyddiadau oherwydd problemau iechyd, roeddwn mor falch y gallwn wneud y digwyddiad hwn. Diolch yn fawr am ei drefnu – y Mr a Mrs Corn gorau i mi ei weld erioed!"

"Diolch yn fawr am gynnal profiad mor hudolus, roedden ni wrth ein bodd â phob eiliad o'r gweithgaredd crefftio, y corachod a chwrdd â Mr a Mrs Claus."

Siôn Corn Hamddenol, Rhieni

"Roedd y sioe hon yn gwneud i mi deimlo'n gyffrous ac yn hapus. Roedd yn un o brofiadau gorau fy mywyd!"

Story Forge, Disgybl

"Roedd Story Forge yn brofiad pleserus a doniol. Dangosodd sut y gellir adrodd straeon ac ysgrifennu gydag ychydig o wrthrychau yn unig. Yr uchafbwynt i mi oedd y perfformwyr afieithus a'r ffordd roedden nhw'n rhyngweithio â'r plant, a gweld y mwynhad ar wynebau'r plant a'u brwdfrydedd am y sioe. Dyma'r tro cyntaf i mi weld sioe yn Neuadd y Dref Maesteg ac rwy'n credu ei bod yn adnodd gwych i'r gymuned."

Story Forge, Athro

ANA-MARIA, PEN-Y-BONT AR OGWR

"Dyma'r trydydd tro i mi fynychu Siôn Corn Hamddenol ym Mharc Gwledig Bryngarw. Mae'r digwyddiad yn gwella pob blwyddyn. Mae fy mhlant wrth eu boddau â'r profiad, a dyma'r unig le lle gallan nhw i gyd ei fwynhau gyda'i gilydd. Mae Siôn Corn mor siaradus a charedig, mae ei gorachod yn hyfryd ac i gyd yn ddoniol iawn. Maen nhw mor groesawgar, yn ein diddanu ag yn ein cysylltu ag ysbryd y Nadolig."



"Rydyn ni wrth ein bodd â'r lleoliad, mae'n hygyrch iawn yn enwedig i blentyn sy'n defnyddio cadair olwyn bŵer ac mae'r broses gyfan o archebu hyd at fynychu yn gwneud i ni deimlo bod yna bobl yn y byd hwn sy'n poeni sut rydych chi'n teimlo ac yn gweithio i wella eich bywyd, hyd yn oed os mai dim ond am gwpl o oriau.

"Mae'r digwyddiad hwn wedi ein helpu i greu atgofion hapus pwysig gyda'n gilydd. Rydyn ni'n teimlo'n hamddenol ar ôl amser y Nadolig, ac rydyn ni'n teimlo'n ddiolchgar iawn am y pethau rydyn ni'n eu derbyn. Mae hwn yn ddigwyddiad mor arbennig, bob blwyddyn rydym yn gobeithio y byddwch chi'n parhau â'r digwyddiad eto yn y dyfodol."

Crynodeb Maes Gwasanaeth:

CYNNYDD STRATEGOL

EIN STRATEGAETH 2025-30

Mae ein gweledigaeth yn creu cymunedau diwylliannol fywiog lle mae pawb yn teimlo eu bod yn perthyn.

Amgylchedd iach lle bydd cenedlaethau'r dyfodol yn elwa o blaned lanach, mwy cydnerth sy'n cael ei deall yn well.	Lleoedd bywiog i fyw a gweithio ynddynt gydag economïau lleol sy'n tyfu, ymdeimlad balch o hunaniaeth a lle mae gan bawb gyfle i gyflawni eu potensial.	Pawb â'r cyfle i deimlo'n ymgysylltiedig a chael ymdeimlad o bwrpas, gyda mynediad at sgiliau, cefnogaeth a chymorth pan fydd ei angen arnynt.	Cymunedau iach lle mae pawb yn cael y cyfle i fyw bywydau iach.	Sefydliad cynaliadwy ac ystyrir Awen yn gyflogwr cyfrifol, teg, dibynadwy ac yn bartner o ddewis.

Mae'r diweddariad Ch3 uchod yn dangos yn glir bod Awen yn gwneud cynnydd sylweddol tuag at ei nodau strategol 2025-30 trwy:

- wella bywydau a lles;
- lleihau unigedd a chefnogi pobl sy'n agored i niwed;
- galluogi dysgu a chreadigrwydd;
- diogelu a datblygu mannau diwylliannol a naturiol gwerthfawr;
- darparu profiadau cynhwysol, hygyrch i bawb;
- cryfhau gwydnwch cymunedol trwy weithio mewn partneriaeth; a
- cefnogi cyflogadwyedd a thwf sgiliau.

Ymddiriedolaeth
Ddiwylliannol
Cultural Trust

Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen
Swyddfeydd y Stablau, Tŷ Bryngarw,
Brynmenyn, Pen-y-Bont, CF32 8UU

Awen Cultural Trust
Stable Offices, Bryngarw House,
Brynmenyn, Bridgend, CF32 8UU

+44 (0) 1656 754825
enquiries@awen-wales.com
www.awen-wales.com

Rhif elusen gofrestredig / Registered charity number: 1166908
Rhif cofrestru TAW / VAT registration number: 224 3341 44
Rhif gofrestredig / Company number: 09610991

Mae Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen wedi'i chofrestru yng Nghymru fel cwmni cyfyngedig drwy warant.
Awen Cultural Trust is registered in Wales as a company limited by guarantee.